



marcoELE. Revista de Didáctica Español
Lengua Extranjera

E-ISSN: 1885-2211

redaccionmarcoele@gmail.com

MarcoELE

España

Brieba del Rincón, Carla; Liberal Trinidad, Antonia; Manzano de N., Berenice; Moriano
Moriano, Beatriz
¡Verde!, ¡que te quiero verde!
marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera, núm. 4, enero-junio, 2007,
pp. 1-16
MarcoELE
València, España

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92152374036>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	¡Verde!, ¡que te quiero verde!
AUTORAS	Carla Brieba del Rincón, Antonia Liberal Trinidad, Berenice Manzano de N. & Beatriz Moriano Moriano.
APARTADO (según el MCER): http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm	Pragmática: oraciones sustantivas
NIVEL	C1 DOMINIO
TIPO DE ACTIVIDAD	Canción y vídeo
OBJETIVOS	Presentar muestras de lengua irónicas, para activar sus conocimientos pragmáticos.
DESTREZA QUE PREDOMINA	Comprensión auditiva y la interacción tanto oral como escrita.
CONTENIDO GRAMATICAL	Subjuntivo, frases sustantivas; discurso, adecuación, coherencia y cohesión.
CONTENIDO FUNCIONAL	Expresión de actitudes y estados intelectuales; persuadir, invitar a un grupo que incluye al hablante a hacer algo.
CONTENIDO LÉXICO	Verbos para expresar sentimientos, opiniones, valoraciones, dar consejos y persuadir.
DESTINATARIOS	Jóvenes y adultos

DINÁMICA	Grupos de 4 y plenaria
MATERIAL NECESARIO	Aula multimedia: audio y vídeo (Youtube), ficha con imágenes y ficha para tomar notas, letra de las canciones
DURACIÓN	120 min.
MANUAL (si procede) con el que se puede utilizar	
FUENTE DE INSPIRACIÓN - FECHA DE CREACIÓN	Celebración del "Día Mundial del Medio Ambiente" - Abril de 2007

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Con esta actividad queremos acercar a nuestros alumnos al reconocimiento e interpretación de la ironía como elemento de persuasión, por un lado, y por el otro, nos interesa que apliquen tanto sus conocimientos lingüísticos como del mundo a eventos del ámbito personal y público tan comunes como la producción de textos de opinión o valoración en la red (Youtube, Flickr o blogs, por ejemplo). Todo esto dentro de la problemática medioambiental en que nos encontramos, por lo que esperamos fomentar una consciencia ecológica activa.

PREACTIVIDAD:

1. Para empezar, vamos a organizar los grupos. Imprimimos la ficha con imágenes (página 9) mínimo 4 veces. Cada ficha tiene 8 imágenes diferentes, por lo que se pueden crear hasta 8 grupos diferentes, dependiendo del número de alumnos (AA) en la clase. Se recortan y se reparte una imagen por alumno. Ellos caminarán por el aula hasta encontrar 3 compañeros que tengan la misma imagen. Ya formados los grupos, les pedimos que traten de interpretar la imagen que tienen y que encuentren una frase que la explique. Deberán intercambiar opiniones y acordar el mensaje que ellos perciben durante 5 minutos. Cada grupo presenta su interpretación.

2. Nuestros AA ya se habrán dado cuenta de que hay cierta IRONÍA en cada imagen. Así que les pedimos que la definan, primero en parejas y luego en su grupo. Deberán anotar su definición en el apartado número uno de la ficha

"¡Verde!, ¡que te quiero verde!" (páginas 10 y 11) en la que podrán tomar nota de todo lo que verán y escucharán a lo largo de la actividad. Para comparar su definición, anotarán la que encuentren en el Diccionario de la RAE: se llevan varios ejemplares o se busca en su página web, <http://buscon.rae.es/draeI/>

ironía.

(Del lat. *ironīa*, y este del gr. εἰρωνεία).

1. f. Burla fina y disimulada.
2. f. Tono burlón con que se dice.
3. f. Figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice.

Les preguntamos cuánto se acerca su definición a la del diccionario.

3. Antes de escuchar 2 canciones, podemos preguntarles

- *¿Por qué cantan los artistas?*
- *¿Para contarnos historias de amor y desamor?*
- *¿Por dinero?*

Todos estarán de acuerdo en que también hay cantantes que aprovechan la música para expresar su preocupación por problemas políticos y sociales. *¿Podrían nombrar algunos ejemplos de estos problemas? Se crea una lluvia de ideas. Seguro que mencionarán: injusticia social, drogas, violencia (de género) y, por supuesto, la contaminación y el calentamiento global, entre otras.*

Así, les preguntamos nuevamente si *les parece que pueden relacionarse la música, la ironía y la ecología*. Lo conversan entre ellos y después de un par de minutos escuchamos sus opiniones. *¿Conocen a algún cantante que se preocupe por estos problemas en vuestra lengua? ¿Pueden hablar de él a vuestros compañeros? ¿Conocen a alguno que cante canciones con textos irónicos?* Les pedimos que hablen entre ellos durante 2 ó 3 minutos y después escuchamos los resultados de cada grupo.

ACTIVIDAD:

Ahora escuchan la primer canción: "Ska de la Tierra", de Bebe (España, 2004). Les pedimos que tomen notas en su ficha mientras escuchan. Comentan un poco sobre las anotaciones que han hecho y se les entrega o se proyecta la letra de la canción; si el profesor o los AA lo desean, se puede escuchar una vez más para comprobar las anotaciones hechas, y así con el resto del material audiovisual. <http://www.youtube.com/watch?v=gwcC2Rk7p9o>

La segunda canción es "Nosotros somos los marranos", de El Personal (México, 1988) Basándose en el título, les preguntamos qué tipo de frases podrá haber en la canción. En parejas intercambian opiniones. Escuchan y comprueban su suposición. <http://www.youtube.com/watch?v=z1XNEs1G0wg>.

- ¿Qué similitudes o diferencias encuentran?
- ¿Qué elementos irónicos han reconocido?
- ¿Qué texto está mejor expresado visualmente?

Pero no sólo en la música encontramos mensajes irónicos, sino también en las propias campañas de concienciación ecológicas, como los ejemplos a continuación.

- Vídeo 1: de la Organización SOSTenibilidad. Se hará un primer visionado SIN AUDIO. Los AA miraran las imágenes y tratarán de imaginarse por qué se repiten y cuál será el tema (o la frase) de la charla entre estos dos chicos. Discuten en sus grupos y se hace un sondeo de opiniones en pleno. Se proyecta una vez más para confirmar o identificar el tema y para buscar la ironía en este discurso.

<http://www.youtube.com/watch?v=c4yRX6l5Dg8>

- Vídeo 2: del Ministerio de Medio Ambiente. Aquí se puede elegir uno de los cuatro mini-vídeos. Se les dan unos minutos para intercambiar opiniones y puntos de vista, además de tomar notas.

<http://www.mma.es/secciones/total/campanias.htm>

El último medio que encontramos igualmente en la red son un par de fotografías; deberán observarlas, interpretarlas y leer algunos de los comentarios que han dejado los visitantes. Tomar notas.

- Foto 1: El protocolo de Kioto <http://www.flickr.com/photos/demaria/320750180/>
- Foto 2: ¡Tú! <http://www.flickr.com/photos/elbierminks/405627456/>

Ya que han visto todo el material, se les invita a escribir un comentario en Youtube o Flickr inmediatamente después de haber visionado el material.

POSTACTIVIDAD:

Como tarea final, los grupos podrán decidir escribir un texto de entre los siguientes:

- a) Una carta a un ecologista que conocen, comentándole sus puntos de vista sobre la relación entre los medios de comunicación, ironía y ecología en los ejemplos que acaban de ver.
- b) Un artículo para publicar en un blog sobre ecología: "[Jóvenes verdes.org](#)", "[SOStenibilidad.com](#)" o "[Almeríaverde.com](#)". O bien...
- c) Un guión para "[Radio aprender](#)" quien tiene una sección sobre ecología en su programa.

Les recordaremos a nuestros AA que deberán incluir un mínimo de **5** aspectos de su vida diaria que estén dispuestos a cambiar para contribuir al mejoramiento del medio ambiente y que formará parte de la mini campaña "**iVerde!, ¡que te quiero verde!**", invitando (persuadiendo) a los demás a unirse a ella, haciendo uso, de ser posible, de la ironía.

Si la concienciación ha sido efectiva, hasta se puede motivar a los AA para que creen "**un blog verde**" de los alumnos de español y si hay algún experto, incluso podrían grabar su primer podcast.

Evaluación


-  Califica tu aprovechamiento de esta actividad (de menos a más):
1 2 3 4 5 6

-  ¿Qué cosas has aprendido o practicado con esta tarea?

.....
.....

- ¿En qué has mejorado? ¿Dónde te sientes inseguro o tienes dificultades?



.....

-  ¿Has tenido dificultades para escribir los comentarios? ¿Qué dificultades? ¿Han podido aplicar elementos irónicos en vuestro documento?

.....
.....

-  El nivel de trabajo con el grupo:
Muy Bueno / Bueno / Regular / Malo

- Personalmente, me gusta...  Nada/ Poco / Mucho / Bastante 
aprender español con medios informáticos.

- El material: las canciones, los vídeos y las fotos, han sido...
 Nada / Poco / Mucho / Bastante  ...motivadores.

- Nivel de satisfacción personal (de poca a mucha): 1 2 3 4 5 6 

-  Sugerencias para hacer esta tarea más interesante:

.....





¡Verde!, ¡que te quiero verde!



1. Definiciones:

	La nuestra	Diccionario de la RAE
Ironía		

2. Nuestros sentimientos e impresiones sobre las canciones:

<i>"Ska de la Tierra"</i>	<i>"Nosotros somos los marranos"</i>

3. Los vídeos: notas y comentarios

Vídeo 1:	Vídeo 2:

4. Las fotografías:

Nuestra reacción:	El comentario que queremos escribir:

5. El trabajo que mejor logra su cometido a nuestro parecer es:

6. Nuestro documento: primer borrador

Tipo:

Dstinatario(s):

Introducción:

Nuestra opinión:

Nuestros compromisos:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Correcciones por hacer:



"Ska de la Tierra"

Disco: **PAFUERA TELARAÑAS** (2004)

Intérprete: **BEBE** (España)

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre

Tiembla, llora, se duele del dolor más doloroso

Y es que piensa que ya no la quieren.

La tierra tiene fiebre

Tiembla, llora, se duele del dolor más doloroso

Y es que piensa que ya no la quieren.

Y es que no hay respeto por el aire limpio

Y es que no hay respeto por los pajarillos

Y es que no hay respeto por la tierra que pisamos

Y es que no hay respeto ni por los hermanos

Y es que no hay respeto por los que están sin tierra

Y es que no hay respeto y cerramos las fronteras

Y es que no hay respeto por los niños chiquininos

Y es que no hay respeto por las madres que buscan a sus hijos.

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre

Tiembla, llora, se duele del dolor más doloroso

Y es que piensa que ya no la quieren.

La tierra tiene fiebre

Tiembla, llora, se duele del dolor más doloroso

Y es que piensa que ya no la quieren.

Y es que no hay respeto y se mueren de hambre

Y es que no hay respeto y se ahoga el aire

Y es que no hay respeto y yo y lloran mas madres

Y es que no hay respeto y se mueren de pena los mares

Y es que no hay respeto por las cosas de los pueblos

Y es que no hay respeto desde los gobiernos

Y es que no hay respeto por los coches mininos

Y es que no hay respeto y el mundo se prendió...

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

La tierra tiene fiebre

La tierra tiene fiebre

La tierra tiene fiebre

La tierra tiene fiebre

La tierra tiene fiebre necesita medicina

Y un poquito de amor que le cure la penita que tiene.

Aah-aah

Y es que no hay respeto por el aire limpio
Y es que no hay respeto por los pajarillos
Y es que no hay respeto por la tierra que pisamos
Y es que no hay respeto ni por los hermanos
Y es que no hay respeto por las cosas de los pueblos
Y es que no hay respeto desde los gobiernos
Y es que no hay respeto por los coches mininos
Y es que no hay respeto y el mundo se prendió...



"Nosotros somos los marranos"

Disco: No me hallo, 1987

Intérprete: El Personal (México)

Nosotros somos los marranos (ioinc, oinc!)

Nos divertimos como enanos

Nosotros somos los cochinos (ioinc, oinc!)

Nos divertimos como chinos ⁽¹⁾

Hay que acabar con esta Tierra, (isííí!)

Desde la playa hasta la sierra, (isííí!)

Hay que acabar con el ambiente (isííí!)

Para que vean lo que se siente, iay, ay, ay!

Nosotros somos los marranos

Nos divertimos como hermanos

Nosotros somos los cochinos

Nos divertimos como primos

Hay que acabar con las especies (isííí!)

Con las aves y con los peces (iyaja!)

Que ya no quede nada vivo (inooo!)

El bosque es nuestro enemigo, iay, ay, ay!

Nosotros somos los marranos

Nos divertimos como enanos

Proliferamos como chinos

Hay que acabar con el reino animal (isííí!)

Y con la flora intestinal (isííí!)

Hay que ponernos "Odorono" ⁽²⁾

Para acabar con el ozono, iay, ay, ay!

Nosotros somos los marranos
Nos divertimos como enanos
Nosotros somos los cochinos
Nos divertimos como chinos
Hay que llenar el mar de orines
Para acabar con los delfines (isííí!)
Hay que lavar con detergente (isííí!)
Para que se muera la gente, iay, ay, ay!

iOinc, oinc!

Nosotros somos los marranos, no, no, no, nos
Nosotros somos los cochinos, no, no, no, nos
Nosotros somos los marranos, no, no, no, nos
Nosotros somos los cochinos, no, no, no, nos
hay que acabar con esta Tierra
desde la playa hasta la sierra
hay que acabar con el ambiente
para que vean lo que se siente, iay, ay, ay!

(1) "chino" no se refiere a una persona nacional de China, sino es un mero recurso fónico, para lograr la rima *cochino-chino*.

(2) marca de un desodorante en aerosol